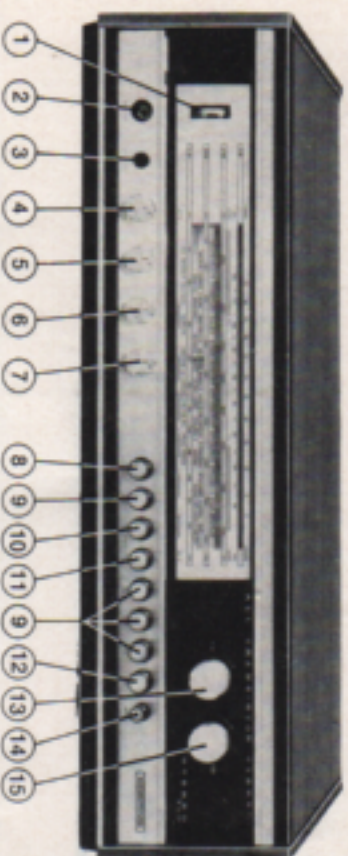
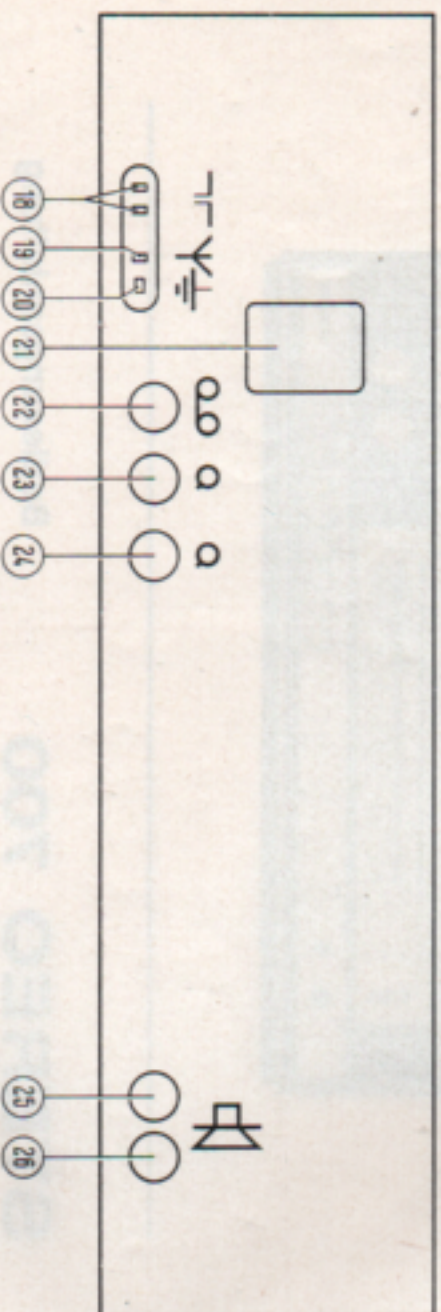




Bedienungsfeld	Front panel	Tableau de bord
(1) Abstimmmanzeige	(1) Tuning indicator	(1) Indicateur d'accord
(2) Ohrhörerbuchse	(2) Earphone socket	(2) Prise écouteur
(3) UKW-Stereo-Anzeige	(3) FM stereo indicator	(3) Indicateur FM stéréo
(4) Lautstärke	(4) Volume	(4) Volume sonore
(5) Tieftenregler	(5) Bass control	(5) Régulateur des graves
(6) Höhenregler	(6) Treble control	(6) Régulateur des aigus
(7) Balanceregler	(7) Balance control	(7) Balance de répartition sonore
(8) Stereo-Taste	(8) Stereo button	(8) Touche Stereo
(9) Wellenbereichstasten	(9) Waveband selector buttons	(9) Touches de gammes d'ondes
(10) Plattenwiedergabe mit Magnetsystem	(10) Record playing with magnetic system	(10) Pick-up magnétodynamique
(11) Tonbandwiedergabe mit Plattenwiedergabe	(11) Magnetic tape button + (11) Record playing with crystal system	(11) Magnétophone + (11) Pick-up piézoélectrique
(12) Aus-Taste	(12) Off-button	(12) Touche Arrêt
(13) Senderwahl UKW	(13) Tuning control FM	(13) Choix des émetteurs FM
(14) UKW-ScharfAbstimmung	(14) Automatic frequency control	(14) Accord FM automatique
(15) Senderwahl K. M. L	(15) Tuning control LW, MW, SW	(15) Choix des émetteurs GO, PO, OC



Rückwand	Back of radio	Paroi arrière
(18) Antenne UKW	(18) FM antenna	(18) Antenne FM
(19) Antenne K. M. L	(19) SW/MW/LW antenna	(19) Antenne GO/PO/OC
(20) Erde	(20) Ground connection	(20) Terre
(21) Netzumschaltung	(21) Voltage adapter	(21) Sélecteur de tension
(22) Tonband	(22) Magnetic tape	(22) Magnétophone
(23) Plattenspieler mit Kristallsystem	(23) Record player with crystal system	(23) Pick-up piézoélectrique
(24) Plattenspieler mit Magnetsystem	(24) Record player with magnetic system	(24) Pick-up magnétodynamique
(25) Lautsprecher rechts	(25) Right-hand speaker	(25) Haut-parleur, à droite
(26) Lautsprecher links	(26) Left-hand speaker	(26) Haut-parleur, à gauche

1. Richtiges Aufstellen für Stereo-Wiedergabe

Damit Sie die beste Stereo-Wirkung erzielen, empfehlen wir, das Steuergerät mit den beiden Lautsprecherboxen (LSB 25 (29860) Impedanz je Box: 4,5 Ohm*) an der Ihrem Sitzplatz gegenüber liegenden Wand in Ohrhöhe aufzustellen. Die Boxen können waagrecht oder senkrecht gestellt oder aufgehängt werden. Bei waagrechter Lage, die akustisch am günstigsten ist, muß der Austritt des Lautsprecher-Anschlußkabels zum Steuergerät, bei senkrechter Aufstellung nach unten zeigen.

Das Steuergerät kann auch an einer Seitenwand des Raumes, z. B. in der Nähe Ihres bevorzugten Sitzplatzes, aufgestellt werden.

Die rechte Box wird an die Buchse (25) an der Rückseite des Steuergerätes angeschlossen, die linke Box an die Buchse (26). Je nach der Größe und den akustischen Verhältnissen Ihres Wohnraumes soll der seitliche Abstand zwischen beiden Lautsprecherboxen etwa 2 bis 4 m betragen. Der für Sie günstigste Abstand ist durch eine Hörprobe zu ermitteln. Den besten Stereo-Eindruck haben Sie, wenn Sie in einem Abstand von etwa 2 bis 4 m in der Mitte vor den beiden Lautsprecherboxen sitzen. Außerdem können Sie an die Anschlußbuchse (2) einen Stereo-Ohrhörer anschließen. Muß Ihr Abhörplatz aus räumlichen Gründen jedoch etwas abseits liegen, können Sie die von Ihnen weiter entfernte Lautsprecherbox mit dem BALANCE-Regler (7) auf gleiche Hörbarkeit einstellen. Normalstellung des Balance-Reglers für alle Arten der Wiedergabe ist seine Mittelstellung. Durch Drehen nach rechts wird die rechte Box lauter, durch Drehen nach links die linke Box.

2. Erst Netzspannung prüfen, dann anschließen

In einer Wohnung mit 220 V Wechselstrom kann das Gerät sofort angeschlossen werden, wenn die beiden Netzumschalthebel hinter dem Rückwandausschnitt (21) auf „220“ stehen.

In Wohnungen mit 110 V, 127 V oder 240 V Wechselstrom muß das Gerät umgeschaltet werden. Bitte lesen Sie hierzu den Abschnitt 14.

3. Danach Antenne anschließen

Die eingebaute Gehäuseantenne bringt meist guten Empfang in allen Wellenbereichen: dazu Doppelstecker des an der Rückwand hängenden Antennenkabels in Buchsen (18) stecken. Für einen

*) siehe auch Hinweis auf der letzten Seite